

A barra de tarefas oculta uma parte da janela de jogo. Como posso arrumar isso?

Isto pode acontecer se sua barra de tarefas está sempre visível. Você pode esconder a barra de tarefas ao clicar no lado direito do mouse e selecionar **Propriedades**. Clique **Auto Ocultar** e em seguida **OK**. A barra de tarefas irá ficar oculta quando não estiver em uso. Para fazer a barra de tarefas reaparecer, coloque o mouse na área onde a barra de tarefas ficava e isto fará ela aparecer.

Agradecimentos

Adeline Software International:

Criação e Desenvolvimento:	Adeline Software International
Idéia Original:	Frédéric Raynal
Diretor de Arte:	Didier Chanfray
Diretor Técnico:	Serge Plagnol
Programadores:	Sébastien Viannay, Laurent Salmeron, Cédric Bermond, Frantz Cournil, Marc Bureau du Colombier
Artistas e Animadores 3D:	Paul-Henri Michaud, Arnaud Lhomme
Artistas:	Yaël Barroz, Sabine Morlat, Didier Quentin
História e Design:	Frédéric Raynal, Didier Chanfray, Yaël Barroz, Laurent Salmeron, Marc Albinet
Script:	Marc Albinet
Diretor de Gravação de Voz:	Dimitri Bodiatsky, Marc Albinet, Laurent Salmeron
Traduções, Gravações de Voz:	Laurent Salmeron
Programação de Cenário:	Frantz Cournil, Lionel Chaze, Pascal Dubois
Seqüências de Vídeo:	Frédéric Taquet, Benoit Boucher, Ludovic Rubin, Merlin Pardot
Música e Som:	Philippe Vachey
Testadores Internos:	Bruno Marion, Thomas Ferraz, Alexis Madinier, Christopher Horwood, Bertrand Fillardet
Garantia de Qualidade:	Emmanuel Oualid
Gerente de Marketing e Publicação:	Marie-Pierre Meyrignac
Produção de Áudio e Voz:	Knockin' Boots Productions
Elenco:	Dimitri Bodiatsky
Engenheiros de Som:	Nicolas Varley, Rémi Alexandre
Engenheiro de Pós-produção:	Pierre Cazenave
Assistente de Produção:	Isabelle Rovélas
Atores:	David Gasman, Gay Marshall, Karen Strassman, Doug Rand, Jerry Di Giacomo, Joe Sheridan, Christian Erickson, Jodi Forrest

Edição de Texto: Nicolas Varley

Títulos da Trilha Musical:

1. Song for Gabriel
2. The Empire
3. Honey Bee
4. Emerald Moon
5. Zeelich
6. Purple
7. LBA's Theme

Música composta por Philippe Vachey:Delphine Publishing

Usa Smacker Video Technology e Miles Sound System Direitos autorais © 1994-1997 por RAD Games Tools, Inc.

Activision:

Produtor: Marty Stratton

Gerente de Marketing de Produto: Michael Radloff

Relações Públicas: Jamey Gottlieb, Elizabeth Capps

Liderança Sênior do Projeto de
Garantia de Qualidade: Marc Turndorf

Douglas A. Jacobs

Liderança do Projeto de Garantia
de Qualidade:

Testadores de Garantia de
Qualidade:

Woody Grafig, Anthony Hatch Korotko, Winnie Lee, Marietta Pashayan, Steven Rosenthal, Michael Spann, Margie J. Stubbs, Nadine Theuzillot, Mohammed Wright

Revisões do Script em Inglês: Kelly Wand, Marc Turndorf

Design do Pacote: Erik Jensen

Gerente de Documentação: Mike Rivera

Manual: Belinda M. Van Sickle, Sylvia Orzel

Produção Cruzada: Adam Goldberg, Ronnie Lane, Tanya Martino, Eric Schmidt, Frankie Tam

Agradecimentos Especiais para: Mitch Lasky, Marc Bennett, Howard Marks, Lisa Labon, Marc Turndorf, David Arnsperger, Jim Summers **Adeline Software:** Frederick, Serge, Laurent, Marie-Pierre e todos os demais pelo incrível trabalho.

Equipe de Garantia de Qualidade e Suporte ao Cliente

Arquivo Ajuda escrito por:
Ronnie Lane

Testadores Beta externos:

John Burg
Errol Camlioglu
Leo Chiao
Danny Elias
Michael Fedorchak
Lance Fernald
David Finan
Cody Gale
Cross Ganaway
Brian Grapat
Tony Hadfield
Eugene Hamai
Dayvid Iannaci
Clayton Jung
Mark Kassar
Richard Kurnadi
Rachel Lewis
Charles Little
Eric Lo
Brandon Lorenz
Gina McCain
Matthew Monaco
Heather Moses
Keith Nelson
Bryan Nord
David Pao
Tom Phister
Theresa Rohr
Sean Skallerud
Ben Slayen
Rex Thomen
Frank Walther
Dimitri Zelepuhin

Antes da instalação

- Usa os drivers de vídeo e áudio Microsoft DirectX 3a. Lembre-se de verificar com o fabricante de sua placa de áudio e vídeo para determinar se seu hardware suporta DirectX. Consulte a seção [DirectX 3a](#) neste arquivo para maiores informações.
- Não deve ser instalado em uma unidade compactada.
- Verifique se o sistema do computador é 100% compatível com o Windows 95; o *Twinsen's Odyssey* para Windows 95 não é compatível com o Windows 3.1.
- Para funcionar melhor, o *Twinsen's Odyssey* requer que seu sistema tenha drivers de 32 bits mais atualizados Windows 95 para a unidade de CD-ROM e placa de som e vídeo. Se

tiver problemas ao executar o programa, a causa mais provável são os drivers desatualizados.

- Se precisar de ajuda para obter os drivers mais atualizados para som e vídeo, verifique a [Lista de representantes](#).

Barra de tarefas sempre visível

Para iniciar o *Twinsen's Odyssey*, a barra de tarefas do Windows 95 não pode ter opção **Sempre Visível** selecionada.

Para instruções sobre como desativar essa opção, veja o sistema Ajuda Microsoft. [Clique Aqui](#) para exibir **Configuração da barra de tarefas** da Ajuda Microsoft.

Como configurar meu joystick ou game pad?

Enquanto está no jogo, aperte a tecla **F1** (isto deve abrir a tela de Configuração de Teclado). Usando as setas no teclado que escolher, uma tecla (na coluna tecla1 ou Tecla2) que é associada com a ação de sua preferência (as ações estão relacionadas na esquerda). Uma vez selecionadas, aperte **<Enter>** no teclado (ele agora deve piscar). Agora aperte a tecla de sua preferência, seja no joystick, gamepad ou no teclado. Continue conforme necessário para o resto das teclas. Selecione agora **ACEITAR CONFIGURAÇÃO** e saia.

Como iniciar o jogo

Após instalar o jogo, insira o disco na unidade de CD-ROM e aguarde para que Windows 95 exiba a tela de título AutoPlay. Se a esta tela não aparecer, escolha o botão **INICIAR** e selecione **PROGRAMAS**. Clique em **TWINSEN'S ODYSSEY** e escolha **TWINSEN'S ODYSSEY**. Quando a tela de título aparecer, clique o botão **PLAY** para iniciar o *Twinsen's Odyssey*.

Configurações de cor

Este jogo utiliza as bibliotecas Direct Draw do DirectX da Microsoft. Algumas placas de vídeo não possuem ainda suporte de driver para Direct Draw. Drivers atualizados estão sendo desenvolvidos pelos fabricantes para remediar essa situação. Para obter informações sobre essas atualizações, contate seu [Fabricante da placa de vídeo](#) e faça o download dos últimos drivers Windows 95 para sua placa de vídeo. Se não tem certeza sobre sua placa de vídeo ou sobre as capacidades dela, consulte a seção intitulada [Verifique as configurações de seu tipo de vídeo](#) para maiores informações, ou contate o [Fabricante da placa de vídeo](#).

Para mudar a configuração de cor:

É necessário mudar o quadro de **Paleta de cor** da janela mostrada abaixo para pelo menos 256 cores. Para ir para à janela Propriedades de Vídeo para mudar isso, [clique aqui](#).



Se preferir fazer esta mudança em outra hora, pode-se retornar sempre a este arquivo de Ajuda e tentar novamente, ou seguir as etapas relacionadas abaixo para acessar essas configurações.

1. Coloque o cursor do mouse sobre uma área vazia da área de trabalho e clique o botão direito do mouse. Na parte inferior da relação que aparecer, clique em **Propriedades**.

Isto trará a janela Propriedades de Vídeo. Pode-se também trazer esta janela ao clicar no ícone **Vídeo** no Painel de Controle.

2. Escolha a lingüeta **Configurações** e mude a configuração de cor para 256 cores conforme mostrado no quadro **Paleta de cores** conforme mostrado do quadro acima.

Se possuir uma placa de vídeo que suporta 256 cores, mas não pode selecionar isto como uma opção, verifique se está com o driver de vídeo Windows 95 mais atualizado.

Controles do jogo

Inventário—Shift

Itens de inventário—O menu Inventário é acessado usando-se a tecla **Shift**. As teclas de seta movem o quadro de seleção pelo inventário. Quando um item é selecionado, seu nome é exibido na parte inferior da tela. Aperte **Return** para usar o item selecionado do inventário se for apropriado no momento. Aperte **Shift** novamente ou **Esc** para sair do menu Inventário.

Informações Holomap

Acesso—Quando Twinsen encontrar o Holomap, ele pode ser acessado a partir do inventário ou apertando-se a tecla **H**. Aperte **Esc** ou a tecla **H** novamente para voltar ao jogo.

Controle—Gire o globo usando as **teclas de setas** para visualizar uma área. Aperte a **Barra de Espaço** para fazer um zoom no mapa. No close-up do mapa pode-se ver a localização de Twinsen, Dino-Fly, ou o carro de Twinsen. Você também verá setas vermelhas que indicam os locais para visitar se um outro personagem lhe indicar para visitá-los. Use as **teclas de setas** para selecionar estes locais.

Estado de Saúde

O estado de saúde de Twinsen pode ser acessado ao apertar **Ctrl**.

Ícones do estado de saúde

[Barra vermelha] = Pontos de vida

[Barra azul] = Poder mágico (Cada nível de mágica que atinge dá potencialmente mais poder).

[Moeda] = Quantia de dinheiro que possui

[Chave] = Número de chaves que possui (Abre qualquer porta trancada normalmente e são usadas automaticamente quando necessárias).

[Trevo de quadro folhas] = Número de vidas restantes

Power-ups

Twinsen encontrará vários power-ups pelo jogo ao procurar em latas de lixo, plantas e outros objetos. Procure andando em um item e apertando a **barra de espaço** se estiver no modo normal ou apertando a tecla **End** em qualquer modo.

[Coração]—Aumenta o nível de saúde

[Vaso azul]—Aumenta o nível de mágica

[Moeda]—Acrescenta mais dinheiro

[Chave]—Abre qualquer porta trancada normalmente

Controle e movimento de Twinsen

Teclas de seta—Movem Twinsen através dos mundos ao apertar as **teclas de setas** no teclado. A seta para cima move Twinsen para a frente, a tecla para baixo move Twinsen para trás, e as setas para esquerda e direita viram Twinsen para sua esquerda ou direita. Lembre-se, entretanto, que as setas

sempre movem Twinsen na mesma direção, não importa qual seja sua visão dele. Portanto, a seta para cima irá mover Twinsen em sua direção se ele estiver de frente para você, e longe de você se sua visão está nas costas de Twinsen. As setas para a direita e esquerda giram Twinsen para a direita ou esquerda dele, não importa se você tenha uma visão de frente, lado ou posterior.

Barra de espaço—Em Twinsen's Odyssey a barra de espaço é também chamada de Tecla de Ação. Ao se apertar o **espaço** em qualquer um dos modos de comportamento, Twinsen executa uma ação, dependendo do que há para fazer na situação atual e no modo de comportamento que ele se encontra. (Veja Modos de Comportamento).

Tecla Alt—Ao apertar a tecla **Alt**, Twinsen usa uma arma. As diferentes armas que Twinsen adquirir ao longo do caminho podem ser escolhidas ao se acessar o menu de Inventário. Dependendo do modo de comportamento de Twinsen, a arma terá um comportamento diferente. Experimente o uso da arma em cada um dos modos. (Veja Modos de Comportamento).

Tecla End—Em qualquer modo de comportamento, ao se apertar a tecla **End**, Twinsen irá procurar por artigos, falar com outros personagens ou ler placas, dependendo de onde ele estiver na Odisséia.

Modos de comportamento

Twinsen tem quatro comportamentos distintos. Ao apertar e segurar a tecla Ctrl, você pode ver e escolher entre os comportamentos ou pode alterná-los usando as hot keys. As teclas de **Seta**, **Alt** e **Ação** (barra de espaço) funcionam de modo um pouco diferente dependendo em qual comportamento Twinsen está.

Normal (F5) — No modo Normal, as **setas** fazem Twinsen caminhar em ritmo moderado. A **barra de espaço** fará Twinsen procurar coisas, girar alavancas, ler placas ou falar com outros.

Esportivo (F6) — No modo Esportivo, as **setas** fazem Twinsen correr de maneira atlética. A **barra de espaço** fará Twinsen pular, a partir de uma posição em pé ou dar um pulo correndo.

Agressivo (F7) — No modo Agressivo, as **teclas de setas** movem Twinsen de maneira agressiva. A **barra de espaço** fará Twinsen bater ou chutar os oponentes. Ao segurar a **barra de espaço** enquanto usa as teclas de setas no modo agressivo lhe permitirá controlar manualmente a técnica de luta de Twinsen.

Discreto (F8) — No modo Discreto, Twinsen dá uma disfarçada em resposta às **teclas de setas**. A **barra de espaço** fará Twinsen se abaixar para se esconder de potenciais ameaças.

Proto-Pack—Quando se adquire o Proto-Pack, o mesmo pode ser acessado usando o inventário ou ao apertar a tecla **Ctrl** e usar as **teclas de setas para cima e para baixo**. Este dispositivo muito interessante permite que Twinsen voe, o que pode ser muito útil em alguns dos lugares que ele var.

Visualizações

Centralizar a câmera em Twinsen—Enter

Backspace—Esta tecla mostra diferentes ângulos pré-posicionados da câmera quando você está na visualização exterior. Aperte a tecla **Backspace** para descobrir a visualização que funciona melhor dependendo de onde você esteja nos mundos.

Zoom dentro/Zoom fora—Use a tecla **+** no teclado numérico para dar um zoom para fora e a tecla **-** para dar um zoom de novo em Twinsen.

Dicas

- Mude os modos de comportamento para mudar a trajetória de lançamento da Bola Mágica.
- Experimente as armas usando-as em diferentes modos de comportamento.
- Cure o animal de estimação de Twinsen, o Dino-Fly, e ele lhe transportará para outras áreas de graça!
- Use o Holomap para ver locais para lhe ajudar a encontrar o próximo objetivo.
- A Bola Mágica pode ser usada como um bumerangue para pegar as chaves que caem em áreas de difícil acesso.
- A Bola Mágica de Twinsen tem um alcance maior com os poderes de sua túnica ancestral.
- Fale com todos que encontrar. Eles lhe fornecerão informações úteis para ajudar a concluir sua conquista.
- Tenha cuidado! Se sair em uma área após ter matado todos os inimigos, eles podem ter substitutos quando você entrar lá novamente!
- Use sua tecla Sidestep (predefinido é **X**) e as setas direcionais para fugir rapidamente dos projéteis inimigos. Estes também mudam dependendo do comportamento e da arma de Twinsen, assim, tente isso em áreas abertas.

Desinstalar o jogo

Como desinstalar o *Twinsen's Odyssey*:

A opção Desinstalar no *Twinsen's Odyssey* permite ao jogo remover-se completamente do disco rígido. A partir do menu **Iniciar**, vá para **Programas** → **Twinsen's Odyssey** → **Desinstalar Twinсен's Odyssey** e siga as instruções do Desinstalador.

OBS.: O jogo deve ser sempre desinstalado com o Desinstalador fornecido com o mesmo.

Se remover o jogo do disco rígido ao arrastar o *Twinsen's Odyssey* para a pasta da Lixeira, certos arquivos podem ser deixados para trás, o que pode causar problemas com uma instalação posterior do jogo. Para remover completamente todos os arquivos *Twinsen's Odyssey* do computador, siga as seguintes etapas:

1. Verifique se apagou todo o diretório no qual instalou o *Twinsen's Odyssey*.
2. Remova *Twinsen's Odyssey* do menu **Iniciar**.
 - a. A partir no menu **Iniciar**, vá para **Configurações** → **Barra de tarefas**.
 - b. Selecione a lingüeta **Programas do Menu Iniciar**.
 - c. Clique o botão **Remover**.
 - d. Destaque e então apague por completo o item **Twinsen's Odyssey**.
3. O Registro Windows 95 também deve ficar todo limpo, para que possa reinstalar o *Twinsen's Odyssey*.
 - a. Vá para o menu **Iniciar** na barra de tarefas e selecione **Executar**.
 - b. No quadro de diálogo **Executar**, digite **REGEDIT** e clique o botão **OK**.
 - c. Quando REGEDIT está aberto, clique duas vezes em **HKEY_LOCAL MACHINE**.
 - d. Clique duas vezes em **SOFTWARE**. Se tiver algum outro programa da Activision instalado, abra a pasta Activision e apague somente a pasta **Twinsen's Odyssey**. Caso contrário, apague todo o item chamado **Activision**.

Dicas e resolução de problemas comuns para assuntos gerais

Específicos do jogo:

[Posso executar o *Twinsen's Odyssey* em Windows 3.1, Windows NT ou OS/2?](#)

[Posso executar o jogo sem um CD na unidade?](#)

[Por que às vezes o jogo sai para a área de trabalho?](#)

[A barra de tarefas esconde uma parte da janela do jogo. Posso arrumar isso?](#)

Gerais:

[Minha proteção de tela opera vagarosamente enquanto o jogo está sendo executado. O que posso fazer?](#)

[As fontes na tela do jogo estão muito grandes e estendem-se para fora da tela. Por que isto está acontecendo?](#)

[Funções de economia de energia](#)

[Ctrl-Alt-Del trava meu sistema.](#)

[Como posso melhorar o desempenho?](#)

[Onde posso conseguir atualizações e/ou patches para o jogo?](#)

Dicas para a resolução de problemas comuns

A Activision testa amplamente seus jogos em uma variedade de sistemas antes de sua liberação, mas é praticamente impossível testar em todas as combinações de software e hardware. Muitos dos aspectos que pode se deparar no Windows 95 são causados por drivers de dispositivos para placas de vídeo, placas de som e unidades de CD-ROM que não são totalmente compatíveis com o sistema operacional do Windows 95 ou do DirectX. As dicas para a resolução de problemas a seguir têm a função de lhe ajudar na resolução de alguns dos problemas mais comuns que ocorrem com o sistema operacional do Windows 95 e com o jogo.

Instalação - Enfoca os problemas básicos que podem ocorrer durante o processo de instalação.

DirectX 3a - Explica o processo DirectX 3a e fornece respostas às perguntas feitas com maior frequência.

Autoplay - Venha aqui se está se deparando com problemas com o título da tela aparecendo automaticamente.

Vídeo - Venha aqui se está se deparando com problemas relacionados com o vídeo.

Áudio - Venha aqui se está se deparando com problemas relacionados com o áudio.

CD-ROM - Venha aqui se está se deparando com problemas relacionados com CD-ROM.

Dispositivos de entrada - Venha aqui se está se deparando com problemas relacionados com dispositivo de entrada (ex.: mouse, joystick ou gamepads).

Assuntos gerais - Perguntas comumente feitas.

DirectX 3a

Após concluir a configuração do *Twinsen's Odyssey*, o processo de instalação continuará ao determinar se Microsoft DirectX 3a precisa ser instalado em seu computador. Em caso positivo, o programa de configuração do Microsoft DirectX 3a irá instalar os arquivos adequados em seu computador. Se preferir não instalar o DirectX 3a, e posteriormente achar que precisa instalar o DirectX 3a, siga estas instruções. Como o disco *Twinsen's Odyssey* na unidade de CD-ROM, instale o Microsoft DirectX 3a ao clicar à direita do mouse no ícone do CD *Twinsen's Odyssey* para abrir o menu Contexto. Naquele menu, selecione **Instalar DirectX**.

Quem fabrica o DirectX e como posso entrar em contato?

A Microsoft criou o DirectX. Se a resposta que está precisando não se encontra nessa página, você pode entrar em contato com a Microsoft através de correspondência para:

Microsoft Customer Sales and Service
One Microsoft Way
Redmond, WA 98052-6399, EUA

A Microsoft também pode ser contatada nos EUA pelo telefone (800) 426-9400, ou pelo número internacional +1(206) 882-8080.

O que é o DirectX e por que preciso dele?

O DirectX 3a da Microsoft é um conjunto API (Interface de Programação de Aplicativo) que aumenta a velocidade com a qual jogos rodam sob o sistema operacional do Windows 95. Estas APIs permitem acesso direto aos recursos aprimorados do hardware sob o Windows 95. Com o DirectX 3a, um programa tem acesso direto ao hardware, permitindo grandes avanços de gráficos, som, vídeo, 3-D, e capacidades de rede dos jogos.

Visto que o Windows 95 e o DirectX 3a são relativamente novos no mundo da informática e ainda não atingiram compatibilidade com algumas das placas de vídeo mais antigas, muitos fabricantes estão lançando drivers atualizados para que o Windows 95 atinja o padrão DirectX. Se não tem certeza sobre a compatibilidade da placa do vídeo, consulte a empresa que fabricou sua placa de vídeo.

Se o Instalador Microsoft DirectX não detectar o DirectX 3a em seu computador, ele pode instalar o DirectX 3a para você. Após a instalação ser concluída, é necessário reiniciar o computador para que o DirectX 3a comece a funcionar.

Se tiver outros jogos Windows 95 no computador, há possibilidade que já tenha instalado uma versão anterior do DirectX no computador. Neste caso, o Instalador Microsoft irá gravar por cima daquela versão com DirectX 3a. O processo de instalação do DirectX será então concluído. É necessário reiniciar o computador para que as mudanças passem a ser válidas.

Se já tiver o DirectX 3a instalado no computador, o instalador Microsoft DirectX 3a irá detectá-lo e não gravará por cima de nenhum arquivo DirectX 3a. Não é necessário reiniciar o computador após a instalação para executar o *Twinsen's Odyssey*.

O DirectX 3a não deve afetar quaisquer títulos designados para a versão original do DirectX. Se tiver dificuldades com o DirectX 3a, entre em contato com a Microsoft para maiores informações.

Como verifico se meu computador suporta o DirectX?

1. Coloque o disco na unidade de CD-ROM e saia das telas de autoplay.
2. Clique duas vezes em "Meu Computador".
3. Clique à direita na unidade de CD-ROM e escolha Instalar DirectX.

Se algum componente do DirectX não está certificado, contate o fabricante do hardware para obter os drivers atualizados para suportar o DirectX.

Estou tendo problemas em executar o *Twinsen's Odyssey* e acho que podem estar relacionados com a instalação do Direct X. O que devo fazer?

Se tiver problemas ao executar o *Twinsen's Odyssey*, tente desativar a opção "Ativar Aceleração 3D" no programa de configuração do DirectX. Para desativar a Aceleração 3D, clique duas vezes no ícone dxsetup localizado em **Programa Arquivos\DirectX\Configuração**. Tire o assinalado da opção aceleração 3D no meio da janela DXSetup.

Ouvi dizer que o DirectX não é compatível com algumas placas de vídeo. O que vocês me dizem sobre isso?

O Windows 95 e o DirectX 3a são relativamente novos no mundo da informática e ainda não atingiram compatibilidade com algumas das placas de vídeo mais antigas. Muitos fabricantes estão lançando drivers atualizados para atingir o padrão DirectX. Se não tem certeza sobre a compatibilidade da placa do vídeo, consulte a [Lista de representantes](#) para a empresa que fabricou sua placa de vídeo.

Se não tiver o DirectX, o *Twinsen's Odyssey* irá instalá-lo para mim?

Se o Instalador Microsoft DirectX não detectar o DirectX em seu computador, ele irá instalar o DirectX para você. Após a instalação ser concluída, é necessário reiniciar o computador para que o DirectX comece a funcionar

Se o Instalador DirectX copiou sobre uma versão anterior, o Desinstalador irá remover o DirectX 3a? Como isso irá afetar os outros jogos Windows 95?

O DirectX 3a permanecerá em seu computador e será capaz de executar outros jogos Windows 95 que usam as bibliotecas DirectX da Microsoft. O DirectX 3a não deve afetar os títulos designados para a versão original do DirectX. Se tiver dificuldades com o DirectX 3a, contate a Microsoft para maiores informações (endereço e telefone citados acima).

Como restauro os drivers de vídeo e/ou áudio depois que o DirectX for instalado?

1. Coloque o disco na unidade de CD-ROM e saia das telas de autoplay.
2. Clique duas vezes em "Meu Computador".
3. Clique à direita na unidade de CD-ROM e escolha Instalar DirectX.

Escolha o botão que atende a sua necessidade (ex.: **Restaurar drivers de áudio**). Este processo irá instalar os drivers anteriores e lhe indicar para reiniciar o Microsoft Windows.

Os seguintes fabricantes sugerem executar o DirectX 3a com seus produtos usando as configurações relacionadas abaixo. Se necessitar de maior assistência, entre em contato diretamente com o fabricante da placa de vídeo.

Diamond Multimedia

Stealth SE
Stealth 64 Graphics 2000
Stealth 64 Video 2000
Stealth 64 Video 3000
Stealth Video 2001
Stealth Video 2001\TV
Stealth Video 2500
Stealth 3D 2000

Se tiver problemas com as placas de vídeo da Diamond Multimedia acima mencionadas, recomendamos que restaure os drivers de placa de vídeo. As instruções são as seguintes:

1. Coloque o disco na unidade de CD-ROM e saia das telas de autoplay.
2. Clique duas vezes em "**Meu Computador**".
3. Clique à direita na unidade de CD-ROM e escolha **Instalar DirectX**.
4. Clique no botão denominado "**Restaurar drivers de vídeo**."

STB Powergraph64 com Vision 95

Tivemos inúmeros problemas com as placas de vídeo STB executando o conjunto STB Vision 95 de ferramentas de vídeo. Desinstale as ferramentas de vídeo STB Vision 95 reinstalando os drivers STB **sem** as ferramentas de vídeo STB Vision 95 se tiver problemas jogando o *Twinsen's Odyssey*.

ATI Mach 64

Se tiver problemas executando com um ATI Mach 64, clique o botão **Iniciar** e selecione **Executar**, em seguida digite SYSTEM.INI. Clique **OK**.

Localize a seção dentro do arquivo denominado
[Vídeo]

e acrescente a linha STRETCHENGINE=0

Exemplo:

[Vídeo]
STRETCHENGINE=0

Clique em **Arquivo**, em seguida escolha **Salvar**. Clique em **Arquivo** e em seguida selecione **Sair** para sair do editor de Configuração do Sistema. Reinicie o sistema e tente jogar o *Twinsen's Odyssey* novamente.

Erro da Matrox Millennium com DirectX 3

Esta placa não suporta a aceleração Direct3D (que é ativada pelo DirectX 3 por predefinição). Mesmo o *Twinsen's Odyssey* não usando a Direct3D, na maioria dos casos esta placa terá problemas com o jogo devido ao ativamento da Direct3D. Você deve desativar este recurso dentro do menu de configuração do DirectX. Siga as instruções para tanto:

1. Coloque o disco *Twinsen's Odyssey* na unidade de CD-ROM e saia das telas de autoplay.
2. Clique duas vezes em "**Meu Computador**".
3. Clique com o botão direito do mouse na unidade de CD-ROM e escolha **Instalar DirectX**.
4. Clique no quadro denominado "Hardware de Aceleração Direct3D Ativado" (este quadro deve estar vazio). Isto desativa a Direct3D.
5. Clique no botão **OK**.

Se problemas persistirem, contate a [Matrox Graphics Inc.](#) para assistência.

Estou tendo problemas com uma placa de vídeo ATI Mach64, STB Powergraph64 ou Diamond Multimedia. O que devo fazer?

ATI Mach 64

Se tiver problemas executando com uma ATI Mach 64, clique no botão **Iniciar** e selecione **Executar**, em seguida digite SYSTEM.INI. Agora clique **OK**.

Localize a seção dentro do arquivo denominado [Vídeo]

e acrescente a linha STRETCHENGINE=0

Exemplo:

[Vídeo]
STRETCHENGINE=0

Clique em **Arquivo**, em seguida escolha **Salvar**. Clique em **arquivo** e saia do editor de Configuração do Sistema. Reinicie o sistema e tente jogar o *Twinsen's Odyssey* novamente.

STB Powergraph64 com Vision 95

Tivemos inúmeros problemas com as placas de vídeo STB executando o conjunto STB Vision 95 de ferramentas de vídeo. Desinstale as ferramentas de vídeo STB Vision 95 reinstalando os drivers STB **sem** as ferramentas de vídeo STB Vision 95 se tiver problemas jogando o *Twinsen's Odyssey*.

Diamond Multimedia

Stealth SE
Stealth 64 Graphics 2000
Stealth 64 Video 2000
Stealth 64 Video 3000
Stealth Video 2001
Stealth Video 2001\TV
Stealth Video 2500
Stealth 3D 2000

Se tiver problemas com as placas de vídeo da Diamond Multimedia acima mencionadas, recomendamos que restaure os drivers de placa de vídeo. As instruções são as seguintes:

1. Coloque o disco na unidade de CD-ROM e saia das telas de autoplay.
2. Clique duas vezes em "**Meu Computador**".
3. Clique à direita na unidade de CD-ROM e escolha **Instalar DirectX**.
4. Clique no botão denominado "**Restaurar drivers de vídeo**."

Instalar e desinstalar o jogo

Antes da instalação

Instalar o *Twinsen's Odyssey* para Windows 95 - Contém instruções e informações sobre esta versão.

Desinstalar a versão Windows 95 do jogo - Instruções básicas sobre como desinstalar o jogo.

Problemas comuns de instalação - Problemas que podem ocorrer antes e/ou depois da instalação.

Instalar o jogo

Como instalar

1. Antes da instalação, feche todos os aplicativos. Além disso, verifique se a **Memória Virtual** (localizada no **Painel de Controle do Sistema** sob **Desempenho**) *não* está desativada.
2. Insira o disco do *Twinsen's Odyssey* na unidade de CD-ROM e aguarde alguns momentos até que apareça a tela de título do *Twinsen's Odyssey*. (Se a tela de título não aparecer, consulte [AutoPlay](#) na seção de Resolução de problemas).
3. Clique o botão **Instalar** para iniciar o processo de instalação e seguir as instruções na tela.
4. Após a instalação do *Twinsen's Odyssey* ser concluída, seu computador irá instalar os drivers DirectX 3a da Microsoft se ainda não tiver. Após a instalação do DirectX 3a ser concluída, é necessário reiniciar o computador para que os novos drivers comecem a funcionar. Para maiores informações sobre o DirectX 3a, consulte a seção [DirectX 3a](#) neste arquivo.
5. Pode-se executar o *Twinsen's Odyssey para Windows 95* escolhendo **Iniciar**→**Programas**→**Twinsen's Odyssey**→**Twinsen's Odyssey** do menu **Iniciar** ou clicando em **Play** na tela de título do *Twinsen's Odyssey*.

Os sons estão distorcidos e/ou as imagens estão irregulares. O que posso fazer?

Pode se deparar com um jogo irregular se a placa de som não for 100% compatível com Sound Blaster 16. As placas de som de 8 bits não são suportadas com este jogo (ex.: compatíveis com Sound Blaster e Sound Blaster PRO). Contate o fabricante da placa de som para ver se sua placa é 100% compatível com Sound Blaster 16.

Se tiver plena confiança que sua placa de som é 100% compatível com Sound Blaster **16** você deve adquirir os drivers para placa de som mais atualizados disponíveis. Isto é muito recomendado e é geralmente gratuito e fácil de fazer. Contate o fabricante de sua placa de som para detalhes.

Pode se deparar com imagens irregulares se a unidade de CD-ROM não tiver pelo menos velocidade quádrupla.

Por que tenho linhas onduladas na tela quando jogo?

Geralmente isso acontece quando há drivers [DirectX](#) desatualizados no sistema. Isto pode ser arrumado atualizando os drivers das placas de vídeo Isto é muito recomendado e é geralmente gratuito e fácil de fazer. Contate o [fabricante da placa de vídeo](#) para detalhes.

Por que às vezes o jogo sai para a área de trabalho?

Às vezes, o *Twinsen's Odyssey* sai de repente para a área de trabalho. Isto pode ser causado por um conflito com o utilitário da área de trabalho EZDesk, que é usado para organizar os ícones na área de trabalho. Desative o EZDesk sempre que jogar o *Twinsen's Odyssey*.

O jogo também pode minimizar a barra de tarefas se estiver executando um programa de correspondência eletrônica (ex.: MS Exchange) no fundo.

O *Twinsen's Odyssey* deve ser executado como um aplicativo stand-alone.

Posso executar o jogo sem o CD na unidade?

O CD do *Twinsen's Odyssey* deve permanecer sempre na unidade de CD-ROM para executar o *Twinsen's Odyssey*. O jogo acessa arquivos do CD durante as jogadas. Portanto, não há outro modo de jogar a menos que o CD fique na unidade.

Posso ouvir a trilha sonora do jogo em meu CD player?

Sim. A música do jogo é controlada do CD. A partir da faixa 2, todas as faixas musicais podem ser tocadas no CD player.

Problemas comuns com a placa de vídeo

Muitos dos problemas com placas de vídeo podem ser solucionados ao se instalar drivers de placas de vídeo novas. Isto é muito recomendado e é geralmente gratuito e fácil de fazer. Contate o **fabricante da placa de vídeo** para detalhes.

Específicos do jogo:

Erro da Matrox Millennium com DirectX 3

Estou tendo problemas com uma placa de vídeo ATI Mach64, STB Powergraph64 ou Diamond Multimedia. O que devo fazer?

Quando inicio o jogo, a tela fica em branco e congela.

Por que tenho linhas onduladas na tela quando jogo?

Como defino meu vídeo para 256 cores?

Gerais:

As imagens estão muito irregulares e vagarosas quando jogo.

Instalei uma placa de vídeo nova e o jogo parece não estar certo. O que faço?

Ao mudar os cursores padrão Windows 95 ocorre a corrupção do vídeo.

Quando inicio o jogo a partir da tela de título ou da barra de tarefas, minha tela fica em branco e o jogo não se inicia. O que devo fazer?

Os gráficos do jogo estão apagados e/ou com aparência estranha.

As fontes estão muito grandes e/ou estendidas para fora da tela.

Problemas comuns com dispositivo de entrada

Específicos do jogo:

[Como configurar meu joystick ou o game pad?](#)

Gerais:

[Resolução de problemas gerais para joysticks e game pads](#)

[Calibragem do joystick](#)

[Mouse](#)

Problemas comuns de CD-ROM

Se tiver problemas com a unidade de CD-ROM, verifique se possui o driver mais atualizado de CD-ROM de 32 bits. A maioria dos problemas são devido a drivers de CD-ROM de 16 bits. Para ver se o computador está usando drivers de 16 bits, siga estas etapas:

1. Clique em **MEU COMPUTADOR** com o botão direito do mouse
2. Escolha **Propriedades**
3. Selecione a lingüeta **Desempenho**

Se **Sistema de Arquivos** não mostrar "32 bits", é então necessário atualizar deus drivers de CD-ROM. Entre em contato com o **fabricante da unidade de CD-ROM** para detalhes.

Problemas comuns de áudio

OBSERVAÇÃO IMPORTANTE: Você pode experimentar um jogo irregular se sua placa de som não for **100% compatível com Sound Blaster 16**. Placas de som de 8 bits não são suportadas com este jogo (ex.: compatíveis com Sound Blaster e Sound Blaster PRO). Pode ser necessário contatar o fabricante da placa de som para ver se sua placa é 100% compatível com Sound Blaster 16.

Metade dos problemas com placas de som são solucionados por drivers de placas de som novos. Isto é muito recomendado e é geralmente gratuito e fácil de fazer. Pode-se contatar o fabricante da placa de som para detalhes.

Específicos do jogo:

Posso ouvir a trilha sonora do jogo em meu CD player?

Os sons estão distorcidos e/ou as imagens estão irregulares. O que posso fazer?

Tenho uma Media Vision Pro Audio Spectrum 16. O som e as imagens estão irregulares. O que devo fazer?

Gerais:

Instalar uma placa de som nova.

Acabei de instalar uma placa de som nova. Por que não estou conseguindo ouvir nada?

Verificar a placa de som quanto a conflitos de configurações.

Tenho somente som parcial ou não tenho som ao executar o jogo.

Tenho uma placa de som/modem Diamond Telecommander e ela não funciona com o jogo. O que faço?

Tenho uma Packard Bell com pouco e/ou sem som quando jogo.

Tenho uma Advanced Gravis UltraSound ACE e estou tendo problemas sérios de travamento.

Por que o som está estranho na minha placa de som Sound Blaster Pro 2?

Quando inicio o jogo a tela fica em branco e congela.

Geralmente isto acontece quando você não tem uma certificação do DirectX . Na maioria dos casos pode-se solucionar esse problema atualizando os drivers da placa de vídeo. Isto é muito recomendado e é geralmente gratuito e fácil de fazer. Contate o fabricante da placa de vídeo para detalhes.

Uma outra causa provável é que o CD não esteja na unidade de CD-ROM. Insira o CD *Twinsen's Odyssey* antes de tentar iniciar o jogo.

Requisitos mínimos do sistema para o *Twinsen's Odyssey*

- Sistema de computador 100% compatível com o Microsoft Windows 95 (inclusive drivers de 32 bits compatíveis para a unidade de CD-ROM, placa de vídeo, placa de som e dispositivos de entrada)
- Tipo de processador: Pentium
- RAM: 16 MB
- 45 MB de espaço não compactado no disco rígido
- 256 cores (640x 480), placa de vídeo VLB ou PCI com 1 MB RAM
- Placa de som 100% compatível com Sound Blaster 16
- Velocidade da unidade de CD-ROM 4X (600 K/segundo de taxa de transferência sustentada)
- Mouse e driver 100% compatíveis com Microsoft
- Para joystick, é muito recomendada uma placa de jogo dedicada

OBS.: É necessário um sistema de computador 100% compatível com Windows 95 (inclusive drivers de 32 bits compatíveis para a unidade de CD-ROM, placa de vídeo, placa de som e dispositivos de entrada).

OBS.: A versão Windows 95 usa a tecnologia Microsoft [DirectX 3a](#), e requer que seu sistema tenha os drivers mais atualizados e que suporte o DirectX completamente.

Para jogar o *Twinsen's Odyssey para Windows 95* o CD deve estar sempre na unidade de CD-ROM.

O *Twinsen's Odyssey* pode ter problemas funcionando com algumas unidades de CD-ROM Matsushita de 1993 ou anteriores. Estas unidades de CD-ROM têm problemas em ler CDs com mais de 63 minutos, e o *Twinsen's Odyssey* utiliza o CD por completo. Estas unidades são vendidas sob as marcas Panasonic, JVC, Reveal, Creative Labs e Plextor. O jogo pode às vezes ficar vagaroso e a unidade de CD-ROM será acessada constantemente. Recomendamos enfaticamente que atualize para uma unidade de CD-ROM mais nova para evitar problemas com outros programas no futuro.

Clique aqui se tiver um processador compatível com [NexGen](#) ou clique aqui se tiver um processador [Cyril](#) e está recebendo mensagem de advertência durante o processo de instalação.

Sistemas operacionais suportados

Este jogo suporta dois sistemas operacionais no momento, o Microsoft Windows 95 e o MS-DOS 6.22 ou posterior.

Os sistemas operacionais a seguir não são suportados:

Microsoft Windows NT

IBM OS/2 (todas as variedades)

Suporte ao cliente

Se tiver quaisquer comentários, dúvidas ou sugestões sobre o *Twinsen's Odyssey* ou qualquer outro produto Activision, sinta-se à vontade para entrar em contato conosco. Se deparar-se com dificuldades para brincar com o jogo, consulte este arquivo de ajuda antes de contatar o Suporte ao Cliente. O arquivo de ajuda contém as respostas a algumas das perguntas mais frequentes e pode fornecer rapidamente uma solução para seu problema. Se, após consultar o arquivo Ajuda do *Twinsen's Odyssey* ainda tiver problemas, entre em contato conosco através de um dos serviços relacionados. Para que possamos atendê-lo melhor, esteja no computador e tenha as seguintes informações prontas:

1. Nome completo do produto
2. Mensagem exata do erro relatado (se for o caso) e uma breve descrição do problema
3. O tipo e a velocidade do processador de seu computador (ex.: Pentium 90 MHz)
4. Marcas e modelos da placa de vídeo e som (ex.: vídeo Diamond Stealth 64, som Sound Blaster 16...)

Suporte ao cliente:

[América do Norte](#)

[Austrália e Bacia do Pacífico](#)

Para Suporte Técnico e Atendimento ao Cliente em áreas não relacionadas, entre em contato com o distribuidor local ou com a Activision via on-line (lembre-se que o suporte on-line é somente em inglês).

Localizações para atualizações e patches:

[Onde vou para atualizações ou patches para jogos?](#)

Tenho uma Media Vision Pro Audio Spectrum 16. O som e as imagens estão irregulares. O que devo fazer?

O jogo requer uma placa de som 100% compatível com Sound Blaster 16. Sua placa atende os requisitos, mas não está funcionando adequadamente. Siga estas instruções para permitir que sua placa funcione no modo 16 bits:

- (1) Clique em **Iniciar** → **Configurações** → **Painel de Controle** e clique duas vezes no ícone **Multimídia**.
- (2) Verifique se está na lingüeta **Áudio**.
- (3) Dentro da seção **Playback** mude de **Dispositivo Preferido** para "ProAudio Wave Out".
- (4) Clique na lingüeta denominada **Avançado**.
- (5) Clique uma vez o sinal de mais na frente de "Dispositivos de Áudio". Isto expande as opções.
- (6) Clique uma vez na frase "Áudio para a Emulação Sound Blaster" e clique o botão **Propriedades**.
- (7) Assinale os quadros "Não use recursos de áudio neste dispositivo" e "Não mapeie através deste dispositivo".
- (8) Clique o botão **Aplicar** e reinicie o computador para que as mudanças fiquem válidas.

Se ainda tiver problemas, contate a [Media Vision](#) para maior assistência.

Índice



Este arquivo on-line não é uma ferramenta de resolução de problemas para a versão **MS-DOS** do *Twinsen's Odyssey*. Consulte **HELPP.TXT** no CD na pasta DOS para a versão MS-DOS do *Twinsen's Odyssey*.

[**Requisitos mínimos do sistema para o Twinsen's Odyssey**](#)

[**Instalar e desinstalar o jogo**](#)

[**Como iniciar o jogo**](#)

[**Controles do jogo**](#) - Controles do jogador.

[**Dicas para a resolução de problemas comuns**](#) - Onde ir quando está tendo problemas com o jogo.

[**Lista de representantes**](#) - Uma lista de empresas de hardware/software sobre aspectos de compatibilidade.

[**Suporte ao Cliente Activision**](#) - Informações sobre nossos serviços de suporte.

[**Agradecimentos**](#) - As pessoas que criaram esse jogo.

